

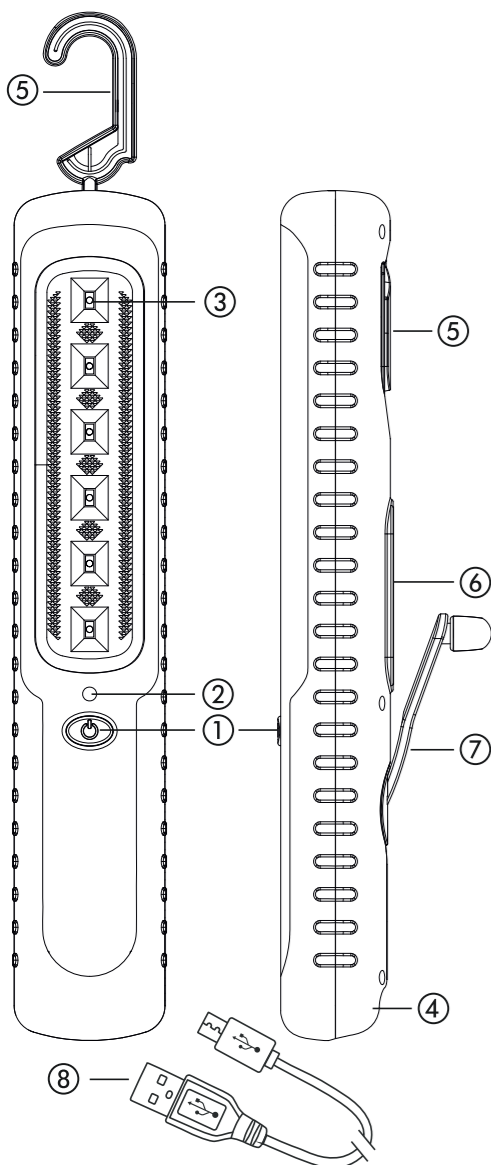
brennenstuhl®

## Akku LED Handleuchte mit Dynamo

### Rechargeable LED Hand Lamp with dynamo

#### HL 300 AD

- DE Bedienungsanleitung
- GB Operating instructions
- FR Mode d'emploi
- NL Gebruikshandleiding
- IT Istruzioni per l'uso
- SE Bruksanvisning
- ES Manual de instrucciones
- PL Instrukcja obsługi
- CZ Návod k obsluze
- HU Kezelési útmutató
- TR Kullanım kılavuzu
- FI Käyttöohje
- GR Οδηγίες χρήσης
- RU Руководство по эксплуатации
- PT Manual de instruções
- EE Kasutusjuhend
- SK Návod na používanie
- SI Navodila za uporabo
- LT Naudojimo instrukcija
- LV Lietošanas instrukcija



#### DE Bedienungsanleitung

### Akku LED Handleuchte mit Dynamo HL 300 AD

#### SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie die Bedienungsanweisung vor Gebrauch genau durch.
- Benutzen Sie die Leuchte nicht bei Beschädigungen. Wenden Sie sich dann an eine Elektrofachkraft oder an die angegebene Serviceadresse.
- Schauen Sie nicht direkt in das Licht.
- Öffnen Sie niemals das Gerät.
- Verwenden Sie die Arbeitsleuchte nicht in explosionsgefährdeter Umgebung – Lebensgefahr!
- Verwenden Sie zum Aufladen der Akkus nur eine geprüfte USB-Stromquelle.

#### INBETRIEBNAHME

- Vor der ersten Benutzung Akku einmal vollständig Entladen und wieder Aufladen.
- Schalter ①: LEDs 100% - 30% - Aus.
- Produkt kann während des Aufladens benutzt werden.
- Ladeanzeige ② : rot beim Aufladen, grün wenn der Akku geladen ist.
- Bei längerer Nichtbenutzung Akku alle 3 Monate aufladen.

#### ÜBERSICHT BEDIENTEILE

- ① Ein-/Aus-Schalter
- ② Ladeanzeige (Rot/Grün)
- ③ Front-LEDs
- ④ USB-Ladebuchse
- ⑤ Schwenkbarer Haken
- ⑥ Magnet
- ⑦ Kurbel für Dynamo
- ⑧ USB-Ladekabel/Micro-USB

#### LADEN

##### mit USB-Ladekabel

Laden Sie ihren Akku ausschließlich über ein USB-Ladekabel auf. Verwenden Sie ausschließlich eine geprüfte USB-Stromquelle (e.g. Ladegerät, Computer) mit maximal 5 V. Ausgangsspannung: Verbindung: USB-Quelle - USB Ladekabel ⑧ - Ladebuchse ④. **mit Kurbel für Dynamo** 50 Umdrehungen ⑦ erlauben Licht für 5 min.

#### TECHNISCHE DATEN

Akku:	eingebaut, Li-Ion 3,7 V/1,8 Ah
Ladedauer:	~4 h
Schutzart:	IP 20
Temperaturbereich:	-10 °C – +40 °C

#### Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus bei einer Sammelstelle in Ihrer Gemeinde/Ihrem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltchonenden Entsorgung zugeführt werden können, ansonsten bestehen mögliche Gefahren für die Umwelt und die menschliche Gesundheit.

#### KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die Konformitätserklärung ist beim Hersteller hinterlegt.

Für weitere Informationen empfehlen wir den Bereich Service/FAQ's auf unserer Homepage [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).

#### GB Operating instructions

### Rechargeable LED Hand Lamp with dynamo HL 300 AD

#### SAFETY INFORMATION

- Carefully read these operating instructions before using the device.
- Do not use the light if it is damaged.
- In this case, contact an electrician or refer to the specified service address.
- Do not look directly into the light.
- Never open the device.
- Do not use the working light in potentially explosive atmospheres - risk of death!
- To charge the batteries, only use a certified USB power supply unit.

#### COMMISSIONING

- Before using the device for the first time, completely discharge and recharge the rechargeable battery once.
- Switch ①: LEDs 100% - 30% - Off.
- The product can be used during charging.
- Charging indicator ② : red during charging, green when accumulator is charged.
- In cases of extended non-use, charge the rechargeable every 3 months.

#### CONTROL ELEMENTS

- ① On/Off switch
- ② Charging indicator (red/green)
- ③ Front LEDs
- ④ USB charging socket
- ⑤ Rotatable hook
- ⑥ Magnet
- ⑦ Crank for dynamo
- ⑧ USB charging cable/Micro-USB

#### CHARGING

##### with USB charging cable

Charge your battery using the supplied USB cable only. Exclusively use a certified USB power source (e.g. charging device, computer) with a maximum of 5 V output voltage: Connection: USB source – USB charging cable ⑧ - charging socket ④.

##### with crank for dynamo

50 rotations ⑦ provide for light for 5 min.

#### TECHNICAL DATA

Rechargeable battery:	integrated, lithium-ion 3,7 V/1,8 Ah
Charging duration:	~4 h
IP class:	IP 20
Temperature range:	-10 °C – +40 °C

#### Batteries and accumulators must not be disposed of in the household waste!

As a consumer, you are legally obliged to hand in all batteries and accumulators at a collection point in your community/urban district or in the trade, so that they can be disposed of in an environmentally friendly manner, otherwise there are possible risks to the environment and human health.

#### CONFORMITY DECLARATION

The Declaration of Conformity is filed with the manufacturer.

For further information, please refer to the Service/FAQ section on our homepage [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).

#### FR Mode d'emploi

### Lampe torche LED rechargeable avec dynamo HL 300 AD

#### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez attentivement la notice d'utilisation avant d'utiliser le produit.
- N'utilisez jamais la lampe si elle est endommagée.
- Dans ce cas, contactez un professionnel agréé ou l'assistance technique indiquée.
- Ne regardez jamais directement le faisceau de la lampe.
- N'ouvrez jamais l'appareil.
- N'utilisez jamais la lampe dans des environnements présentant des risques d'explosion : danger de mort !
- Utilisez uniquement un chargeur USB certifié pour recharger la batterie.

#### MISE EN SERVICE

- Avant la première utilisation, laissez la batterie se décharger complètement, puis rechargez-la.
- Interrupteur ① : LED 100 %, 30 %, arrêt.
- Le produit peut être utilisé pendant son chargement.
- Témoin de charge ② : rouge en cours de chargement, vert lorsque la batterie est chargée.
- En cas de non-utilisation prolongée, recharger la batterie tous les 3 mois.

#### PRÉSENTATION DU PRODUIT

- ① Interrupteur marche/arrêt
- ② Témoin de charge (rouge/vert)
- ③ LED en façade
- ④ Chargement par prise USB
- ⑤ Crochet pivotant
- ⑥ Aimant
- ⑦ Manivelle pour dynamo
- ⑧ Câble de raccordement USB/Micro-USB

#### CHARGEMENT

##### avec câble de raccordement USB

Pour recharger la batterie, utilisez uniquement un câble de raccordement USB. Utilisez uniquement un chargeur USB certifié (par exemple, chargeur, ordinateur) avec une tension de sortie de 5 V maximum : Raccordement : Source USB - Câble de raccordement USB ⑧ - Prise-chargeur USB ④.

##### avec manivelle pour dynamo

50 tours ⑦ donnent une autonomie de 5 min.

#### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Batterie :	intégrée, Li-Ion 3,7 V/1,8 Ah
Durée de chargement :	~4 h
Indice de protection :	IP 20
Plage de températures :	-10 °C – +40 °C

#### Le piles et les batteries rechargeables ne doivent pas être jetées dans les ordures ménagères !

En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu de remettre toutes les piles et toutes les batteries rechargeables à un point de collecte situé dans votre commune/quartier urbain ou dans un commerce afin qu'elles puissent être recyclées de manière respectueuse de l'environnement. Autrement, il pourrait y avoir d'éventuels dangers pour l'environnement et la santé.

#### DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

La déclaration de conformité est déposée chez le fabricant.

Pour plus d'informations, nous vous recommandons de consulter la rubrique Service/FAQ sur notre site Web [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).

#### NL Gebruikshandleiding

### Accu-LED-zaklamp met dynamo HL 300 AD

#### VEILIGHEIDSISTRUCTIES

- Lees deze gebruikshandleiding zorgvuldig voordat u de werkklamp gebruikt.
- Gebruik de werkklamp niet in geval van schade.
- Neem in dat geval contact op met een erkend elektricien of met het vermelde serviceadres.
- Kijk niet direct in het licht.
- Open de werkklamp nooit.
- Gebruik de werkklamp niet in een omgeving met explosiegevaar. levensgevaar!
- Gebruik voor het opladen van de batterijen uitsluitend een geteste USB-stroombron.

#### INBEDIJFSTELLING

- Voordat u de lamp voor de eerste maal gebruikt, dient u de batterij eerst helemaal leeg te laten en vervolgens opnieuw op te laden.
- Schakelaar ①: LED's 100% - 30% - Uit.
- Product kan tijdens het opladen gebruikt worden.
- Batterijstand ② : rood tijdens het opladen, groen wanneer de batterij opgeladen is.
- Als u de lamp langere tijd niet gebruikt, laad de batterij dan elke 3 maanden op.

#### OVERZICHT BEDIENINGSELEMENTEN

- ① Aan/uit-knop
- ② Laadpeilindicator (rood/groen)
- ③ LED's vooraan
- ④ USB-laadgang
- ⑤ Zwenkbare haak
- ⑥ Magneet
- ⑦ Zwengel voor dynamo
- ⑧ USB-laadkabel/micro-USB

#### LADEN

##### met USB-laadkabel

Laad de batterij uitsluitend met behulp van een USB-kabel op. Gebruik uitsluitend een geteste USB-stroombron (bv. lader, computer) met max. uitgaand vermogen van 5 V. **Verbinding:** USB-stroombron - USB-laadkabel ⑧ - Laadgang ④. **met zwengel voor dynamo** Met 50 slagen ⑦ kan 5 minuten lang licht worden geproduceerd.

#### TECHNISCHE SPECIFICATIES

Batterij:	ingebouwd, lithium-ion 3,7 V/1,8 Ah
Laadtijd:	~4 u
Veiligheidsklasse:	IP 20
Temperatuurbereik:	-10 °C – +40 °C

#### Batterijen en accu's mogen niet bij het huisvuil worden weggegooid!

Als consument bent u wettelijk verplicht om alle batterijen en accu's in te leveren bij een inzamelpunt in uw gemeente/stadswijk of in de handel, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwijderd, anders zijn er mogelijke risico's voor het milieu en de gezondheid van de mens.

#### CONFORMITEITSVERKLARING

De conformiteitsverklaring bevindt zich bij de fabrikant.

Meer informatie vindt u in de rubriek "Service/FAQ's" van onze website [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).

#### IT Istruzioni per l'uso

### Lampada portatile a LED a batteria con dinamo HL 300 AD

#### AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

- Leggere attentamente il manuale delle istruzioni prima dell'uso.
- Non utilizzare la lampada se danneggiata. Rivolgetevi a un elettricista specializzato o agli indirizzi di assistenza indicati.
- Non rivolgere lo sguardo direttamente nella luce.
- Non aprire mai l'apparecchio.
- Non utilizzare la luce di lavoro in ambienti potenzialmente esplosivi - Pericolo di morte!
- Per caricare la batteria utilizzare solo una fonte di corrente USB approvata.

#### MESSA IN FUNZIONE

- Prima del primo utilizzo scaricare la batteria completamente per una volta e poi ricaricarla.
- Interruttore ①: LED 100% - 30% - OFF.
- Durante la carica è possibile utilizzare il prodotto.
- Indicatore di carica ② : rosso durante la carica, verde, quando la batteria è carica.
- In caso di inutilizzo prolungato, caricare la batteria ogni 3 mesi.

#### PANORAMICA ELEMENTI DI COMANDO

- ① Interruttore ON/OFF
- ② Indicatore di carica (Rosso/Verde)
- ③ LED anteriori
- ④ Presa di carica USB
- ⑤ Gancio girevole
- ⑥ Magneete
- ⑦ Manovella per dinamo
- ⑧ Cavo di carica USB/micro USB

#### CARICA

##### con cavo di carica USB

Caricare la batteria solo con un cavo di carica USB. Utilizzare esclusivamente una fonte di corrente USB testata (ad esempio caricabatteria, computer) con tensione di uscita max. 5 V. **Collegamento:** Fonte USB - Cavo di carica USB ⑧ - Spina di carica ④. **con manovella per dinamo** 50 rotazioni ⑦ permettono una durata di illuminazione di 5 min.

#### DATI TECNICI

Batteria:	integrata, agli ioni di litio 3,7 V/1,8 Ah
Tempo di carica:	~4 h
Tipo di protezione:	IP 20
Intervallo di temperatura :	-10 °C – +40 °C

#### Le batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici!

In qualità di consumatori, siete legalmente obbligati a consegnare tutte le batterie e gli accumulatori presso un punto di raccolta nella vostra comunità/distretto urbano o nel commercio, in modo che possano essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente, altrimenti vi sono possibili rischi per l'ambiente e la salute umana.

#### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

La dichiarazione di conformità è disponibile presso il produttore.

Per ulteriori informazioni si consiglia di consultare l'area Assistenza/FAQ's sulla nostra homepage [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).

#### SE Bruksanvisning

### Batteridreven LED-handlampa med Dynamo HL 300 AD

#### SÄKERHETSANVSNINGAR

- Läs noga igenom bruksanvisningen innan du använder lampen.
- Använd inte lampen om den är skadad. Vänd dig då till fackhandeln eller den angivna service-adressen.
- Titta inte direkt in i ljuset.
- Öppna aldrig lampan.
- Använd inte arbetslampan i explosiva miljöer – Livsfara.
- Använd bara testade USB-strömkällor vid uppladdning av batterierna.

#### KOMMA IGÅNG

- Ladda helt och hållt ur batteriet och ladda sedan igen innan du använder det för första gången.
- Brytare ①: LED-lampor 100 % - 30 % - Av.
- Produkten kan användas under laddning.
- Laddningsindikering ② : röd vid laddning, grön när batteriet laddas.

- Om man inte använder batteriet under en längre tid ska man ladda det var 3:e månad.

#### ÖVERSIKT ÖVRIGA DELAR

- ① Strömbrytare
- ② Laddningsindikering (röd/grön)
- ③ Främre LED-lampor
- ④ USB-ladduttag
- ⑤ Svängbar krok
- ⑥ Magnet
- ⑦ Vev för dynamo
- ⑧ USB-laddningskabel/Micro USB

#### LADDNING

##### med USB-laddningskabel

Ladda endast batteriet med hjälp av en USB-laddningskabel. Använd endast en godkänd USB-strömkälla (t.ex. laddare, dator) med maximalt 5 V-utsppänning: Koppling: USB-källa – USB-laddningskabel ⑧ – laddningskontakt ④. **med vev för dynamo** 50 varv ⑦ ger 5 min. ljus.

#### TEKNISKA DATA

Batteri:	inbyggt litiumjon 3,7 V/1,8 Ah
Uppladdningstid:	~4 h
Kapslingsklass:	IP 20
Temperaturområde:	-10 °C – +40 °C

#### Batterier och uppladdningsbara batterier är inte hushållsavfall!

Som konsument är du juridiskt skyldig att lämna in alla batterier och ackumulatorer till en insamlingsplats i din kommun / distrikt eller i butikier så att de kan kasseras på ett miljövänligt sätt, annars finns det potentiella risker för miljön och människors hälsa.

#### ANPASSNINGSFÖRKLARING

Enligt anpassningsförklaringen som bifogats av tillverkaren.

För mer information hänvisar vi till servicesektionen/FAQ på vår hemsida [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).

#### ES Manual de instrucciones

### Lámpara portátil LED con batería y dinamo HL 300 AD

#### INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.
- No utilice la lámpara si presentan daños.
- Si realmente existe una anomalía póngase en contacto con un técnico calificado o con el comercio donde adquirió el producto.
- No mire directamente hacia la luz.
- Nunca abra el aparato.
- No utilice la lámpara de trabajo en atmósferas explosivas, existe peligro de muerte!
- Utilice solamente una fuente de alimentación USB probada para cargar la batería.

#### PUESTA EN MARCHA

- Antes de la primera utilización descargue la batería y vuelva a cargarla completamente.
- Interruptor ①: LEDs 100% - 30% - Apagado.
- El producto puede ser utilizado durante el proceso de carga.
- Indicador de carga ② : rojo durante la carga, verde cuando la batería está cargada.
- Recargar cada 3 meses la batería cuando no se haya utilizado durante un largo periodo de tiempo.

#### VISTA DE LOS ELEMENTOS DE CONTROL

- ① Interruptor de encendido y apagado
- ② Indicador de carga (rojo/verde)
- ③ LED delanteros
- ④ Toma de carga USB
- ⑤ Gancho giratorio
- ⑥ Imán
- ⑦ Manivela para dinamo
- ⑧ cable de carga USB/Micro-USB

#### CARGA

##### con cable de carga USB

Cargue su batería únicamente a través de un cable USB. Utilice únicamente una fuente de alimentación USB compatible (por ejemplo, cargador, ordenador) y que tenga un máximo de 5 V. De voltaje de salida: Conexión: Fuente USB – Cable de carga USB ⑧ – Toma de carga ④. **con manivela para dinamo** 50 revoluciones ⑦ permiten luz durante 5 min.

#### DATOS TÉCNICOS

Batería:	Incorporada, Li-Ion 3,7 V/1,8 Ah
Tiempo de carga:	~4 h
Clase de protección:	IP 20
Rango de temperatura:	-10 °C – +40 °C

#### Las pilas y los acumuladores no deben ser desechados en la basura doméstica!

Como consumidor, está obligado por ley a entregar todas las pilas y acumuladores en un punto de recogida de su comunidad/distrito urbano o en el comercio, para que puedan ser eliminados de forma respetuosa con el medio ambiente, de lo contrario existen posibles riesgos para el medio ambiente y la salud humana.

#### DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Se deposita la declaración de conformidad ante el fabricante.

Para más información, le recomendamos que visite el apartado de Servicio/FAQ's en nuestro sitio web [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).

#### PL Instrukcja obsługi

### Ręczna lampa akumulatorowa LED z dynamem HL 300 AD

#### WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Przed rozpoczęciem użytkowania należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Nie używać lampy, gdy jest uszkodzona.
- W takim przypadku należy skontaktować się ze specjalistą elektrykiem lub zwrócić się pod podany adres serwisu.
- Nie kierować wzroku bezpośrednio w światło.
- Nigdy nie otwieraj urządzeń.
- Nie korzystaj z lampy w otoczeniu zagrożonym wybuchem – ryzyko utraty życia!
- Do ładowania akumulatorów używać tylko sprawdzonego źródła zasilania USB.

#### URUCHAMIANIE

- Przed pierwszym użyciem należy raz całkowicie rozładować akumulator, a następnie ponownie go naładować.
- Przełącznik ①: światło LED 100% - 30% - wyl.
- Podczas ładowania można używać produktu.
- Kontrolka ładowania ② : świeci na czerwono podczas ładowania, na zielono, gdy akumulator jest naładowany.
- W przypadku dłuższej przerwy w użytkowaniu należy co 3 miesiące naładować akumulator.

#### ELEMENTY URZĄDZENIA

**KEZELŐSZERVEK ÁTTEKINTÉSE**

- ① Be-/kikapcsoló
- ② Töltésjelző(piros/zöld)
- ③ Elűzős LED-ek
- ④ USB-töltőaljzat
- ⑤ Forgatható kampó
- ⑥ Mágnes
- ⑦ Dinamó-forgatókar
- ⑧ USB-töltőkábel/Micro-USB

**TÖLTÉS**

**USB-töltőkábel**  
Töltse fel az akkumulátorát kizárólag a USB-töltőkábelen keresztül. Kizárólag bevizsgált USB-áramforrást használjon (töltőkészülék, számítógép) maximum 5 V kimenő feszültséggel: Csatlakozás:

USB forrás – USB töltőkábel ⑥ – feltöltő persely ④, **dinamó-forgatókarral** 50 fordulattal ⑦ 5 percig világít a lámpa.

**MŰSZAKI ADATOK**

Akkumulátor: Beépített, Li-Ion 3,7 V/1,8 Ah  
Töltés időtartama: ~4 h  
Védelem fajtája: IP 20  
Hőmérséklet-tartomány: -10°C – +40°C között

**Az elemek és az újratölthető elemek nem jelentenek háztartási hulladékot!**

Fogyasztóként törvényes kötelezettség van arra, hogy az összes elemet és akkumulátort az önkormányzatában / kerületében vagy az üzletekben lévő gyűjtőhelyre vigye, hogy környezetbarát módon ártalmatlanításra kerülhessenek, különben potenciális kockázatot jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

**MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**

A megfeleléségi nyilatkozat a gyártóműnél letétbe lett helyezve.

A további információért javasoljuk, használja a szerviz/Gyakori kérdések felületet a honlapunkon. [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).

**Kullanım kılavuzu****Akülü LED El Feneri, HL 300 AD Dinamolu****GÜVENLİK UYARILARI**

- Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu itinayla okuyun.
- Lambayı hasar durumunda kullanmayın.
- Bu durumda bir uzman elektrikçiy veya belirlenmiş servis adresine başvurun.
- Doğrudan ışığı bakmayın.
- Asla cihazın içini açmayın.
- Çalışma lambasını patlama tehlikesi olan ortamda kullanmayın - hayatı tehlike!
- Akkülerin doldurulması için sadece test edilmiş bir USB elektrik kaynağı kullanın.

**ÇALIŞTIRMA**

- İlk kullanımdan önce bataryayı bir kere tamamen boşaltın ve tekrar şarj edin.
- Şalter ①: LED'ler %100 - %30 - Kapalı.
- Ürün şarj sırasında kullanılabilir.
- Şarj göstergesi ② : Şarj esnasında kırmızı, şarj olduktan sonra yeşil.
- Uzun süre kullanılmadığında bataryayı her 3 ayda bir şarj edin.

**KUMANDA BİRLERİ ÖZETİ**

- ① Açma/Kapatma düğmesi
- ② Şarj göstergesi (kırmızı/yeşil)
- ③ Ön LED'ler
- ④ USB şarj yuvası
- ⑤ Çevrilebilir kanca
- ⑥ Miknats
- ⑦ Dinamo kolu
- ⑧ USB şarj kablosu/mikro USB

**ŞARJ ETME****USB şarj kabolu**

Akünüzü sadece bir USB şarj kablosu üzerinden şarj edin. Yalnızca azami 5 V çıkış voltajına sahip onaylı bir USB elektrik kaynağı kullanın. (örneğin: şarj cihazı, bilgisayar): Bağlantı: USB kaynağı - USB şarj kablosu ⑧ – şarj kutusu ④, **dinamo kolu** 50 dönüş ⑦ 5 dak. ışık sağlar.

**TEKNIK VERILER**

Akü: Entegre, Li-Ion 3,7 V/1,8 Ah  
Şarj süresi: ~4 h  
Koruma tipi: IP 20  
Sıcaklık aralığı: -10°C – +40°C arası

**Piller ve şarj edilebilir piller esvel atık değildir!**

Bir tüketici olarak, yasal olarak tüm pilleri ve akümülatörleri belediyeiznizdeki / bölgenizdeki veya mağazalardaki bir toplama noktasına teslim etmek zorundasınız, böylece çevre dostu bir şekilde bertaraf edilebilirler, aksi takdirde çevre ve insan sağlığı için potansiyel riskler vardır.

**UYARLIK AÇIKLAMASI**

Uyarlık açıklaması üreticide belgelenmiştir.

Ayrıntılı bilgiler için [www.brennenstuhl.de](http://www.brennenstuhl.de) web sitemizdeki Servis/SSS bölümüne bakmanızı tavsiye ederiz.

**Käyttöohje****Akkukäyttöinen LED-käsivalaisin ja dynamo HL 300 AD****TURVALLISUUSOHJEET**

- Lue käyttöohje tarkasti läpi ennen valaisimen käyttöä.
- Älä käytä valaisinta, jos se on vaurioitunut. Ota siinä tapauksessa yhteyttä sähköalan ammattilaiseen tai ilmoitettuun asiakaspalveluun.
- Älä katso suoraan valoon.
- Älä koskaan avaa laitetta.
- Älä käytä työvalaisinta räjähdysvaarallisessa ympäristössä – hengenvaaral!
- Käytä akkujen lataamiseen vain tarkastettua USB-virtälähdettä.

**KÄYTTÖOHOTTO**

- Pura akun varaus kokonaan ennen ensimmäistä käyttökertaa ja lataa akku uudelleen.
- Kytkin ①: LEDit 100 % – 30 % – Pois.
- Tuotetta voi käyttää myös lataamisen aikana.
- Latausnäyttö ② : punainen ladattaessa; vihreä, kun akku on ladattu.
- Jos valaisinta ei käytetä pitkään aikaan, lataa akku 3 kuukauden välein.

**YLEISKUVA KÄYTTÖELEMENTEISTÄ**

- ① Virtakatkaisin
- ② Latausnäyttö (LEDin/vihreä)
- ③ Edessä olevat punainen
- ④ USB-latauspistoke
- ⑤ Taitettava koukku
- ⑥ Magneetti
- ⑦ Kampi dynamolle
- ⑧ USB-latausjohto/micro-USB

**LATAUS****mukana USB-latausjohto**

Lataa akku ainoastaan USB-latausjohdon avulla. Käytä ainoastaan testattua USB-virtälähdettä (esim. laturia, tietokoneetta) enintään 5 V:n lähtötään-nitteellä: Liittäminen: USB-lähde – USB-latausjohto ⑧ – latauspistoke ④, **mukana kampi dynamolle** 50 kierroksella ⑦ valoa 5 minuutiksi.

**TEKNISSET TIEDOT**

Akku: sisään rakennettu, litiumioni 3,7 V/1,8 Ah ~4 h  
Latausaika: Koteloitiluuokka: IP 20  
Lämpötila-alue: -10°C – +40°C

**Paristot ja ladattavat akut eivät ole talousjätteitä!**

Kuluttajana olet laillisesti velvollinen palauttamaan kaikki paristot ja akut kunnan / piirin keräyspisteeseen tai vähittäismyyrmälöihin, jotta ne voidaan hävittää ympäristöystävällisellä tavalla, muuten mahdolliset vaarat ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

**VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS**

Vaatimuksenmukaisuusvakuutuksen saa valmistajalta.

Lisätietoja löydät kotisivuiltamme kohdasta Palvelu/usein kysytyt kysymykset osoitteessa [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).

**Οδηγίες χρήσης****Φακός LED με μπαταρία και δυναμό HL 300 AD****ΥΠΟΔΕΙΞΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χειρισμού πριν από τη χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε τον προβολέα σε περίπτωση που είναι φθαρμένος.
- Στην περίπτωση αυτή απευθυνθείτε σε έναν ηλεκτρολόγο ή στην αναφερόμενη διεύθυνση σέρβις.
- Μην κοιτάτε απευθείας στο φως.
- Μην ανοίγετε ποτέ τη συσκευή.

- Μην χρησιμοποιείτε τον προβολέα εργασίας σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης - θανάσιμος κίνδυνος!
- Για τη φόρτιση των μπαταριών χρησιμοποιείστε μόνο το ελεγμένο τροφοδοτικό ισχύος USB.

**ΕΝΑΡΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ**

- Πριν από την πρώτη χρήση αφήστε την μπαταρία να αποφορτιστεί πλήρως και φορτίστε την εκ νέου.
- Διακόπτης ①: LED 100% - 30% - off.
- Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί κατά τη διάρκεια της φόρτισης.
- Ένδειξη φόρτισης ② : κόκκινη κατά τη φόρτιση, πράσινη όταν έχει φορτιστεί η μπαταρία.
- Σε περίπτωση που δεν χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, φορτίστε την μπαταρία κάθε 3 μήνες.

**ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ**

- ① Διακόπτης On/Off
- ② Ένδειξη φόρτισης (κόκκινο/πράσινο)
- ③ LED μπροστά
- ④ Υποδοχή φόρτισης USB
- ⑤ Περιετρεφόμενο άγκιστρο
- ⑥ Μανιβήτης
- ⑦ Μανιβέλα για δυναμό
- ⑧ Καλώδιο φόρτισης USB/Micro-USB

**ΦΟΡΤΙΣΗ****με καλώδιο φόρτισης USB**

Φορτίστε τη μπαταρία μόνο μέσω του καλωδίου φόρτισης USB. Χρησιμοποιείστε μόνο ελεγμένο τροφοδοτικό ισχύος USB (π.χ. συσκευή φόρτισης, υπολογιστή) με ανώτατο όριο τάσης εξόδου 5 V:

Σύνδεση: USB – Καλώδιο φόρτισης USB ⑧ – Υποδοχή φόρτισης ④, **με καλώδιο για δυναμό** 50 περιστροφές ⑦ επιτρέπουν φωτισμό 5 λεπτών

**ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ**

Μπαταρία: Ενσωματωμένη, Li-Ion 3,7 V/1,8 Ah  
Ενδειξη φόρτισης: ~4 h  
Προστασία: IP 20  
Εύρος θερμοκρασίας: -10°C – +40°C

**Οι μπαταρίες και οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν είναι οικιακά απόβλητα!**

Ως καταναλωτής, είστε νομικά υποχρεωμένοι να επιστρέψετε όλες τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές σε ένα σημείο συλλογής στο δήμο / περιοχή σας ή σε καταστήματα λιανικής, έτσι ώστε να μπορούν να απορριφθούν με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο, διαφορετικά υπάρχουν πιθανοί κίνδυνοι για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

**ΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ**

Νο δήλωση συμμόρφωσης βρίσκεται κατατεθειμένη στον κατασκευαστή.

Για πρόσθετες πληροφορίες συνιστούμε να μεταβείτε στο πεδίο Service/FAQ's στην αρχική μας σελίδα [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).

**Руководство по эксплуатации****Ручной фонарь на светодиодах, с аккумулятором, с генератором пост. тока HL 300 AD****УКАЗАНИЯ МЕР ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**

- Перед использованием светильником следует внимательно ознакомиться с руководством по эксплуатации.
- При повреждениях светильника его нельзя использовать.
- В этом случае необходимо обратиться к специалисту по электрической части или в сервисную службу по указанному адресу.
- Не следует смотреть непосредственно на свет.
- Ни в коем случае нельзя вскрывать прибор.
- Нельзя использовать рабочий светильник во взрывоопасной среде. Опасность для жизни!
- Для зарядки аккумулятора нужно использовать только проверенный источник питания с USB-портом.

**ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ**

- Перед первичным использованием нужно один раз полностью разрядить и снова зарядить аккумулятор.
- Переключатель ①: светодиоды 100% - 30% - выкл.
- Во время зарядки изделием можно пользоваться.
- Индикатор зарядки ② : во время зарядки светится красным светом, после зарядки аккумулятора светится зеленым светом.
- Если аккумулятор длительное время не используется, нужно производить подзарядку через каждые 3 месяца.

**ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ**

Перед первичным использованием нужно один раз полностью разрядить и снова зарядить аккумулятор.

- Переключатель ①: светодиоды 100% - 30% - выкл.
- Во время зарядки изделием можно пользоваться.
- Индикатор зарядки ② : во время зарядки светится красным светом, после зарядки аккумулятора светится зеленым светом.
- Если аккумулятор длительное время не используется, нужно производить подзарядку через каждые 3 месяца.

**OBZOR ELEMENTOV UPRAVLJENIA**

- ① Включатель/выключатель
- ② Индикатор зарядки (красный/зеленый)
- ③ Передние светодиоды
- ④ Гнездо зарядки под USB-порт
- ⑤ Поворачиваемый крючок
- ⑥ Магнит
- ⑦ Рукоятка привода генератора пост. тока
- ⑧ Зарядный кабель под USB-порт/USB-микропорт

**ZARJADA****s зарядным кабелем под USB-порт**

Заряжать аккумулятор следует только через зарядный кабель под USB-порт. Должен использоваться только проверенный источник питания с USB-портом (например, зарядное устройство, компьютер) с выходным напряжением максимум в 5 В. Схема соединения: источник питания с USB-портом – зарядный USB-кабель ⑧ – гнездо зарядки ④, **с рукояткой привода генератора пост. тока** 50 оборотов рукоятки ⑦ обеспечивают свет на 5 мин.

**TECHNICKE SKARAKTERISTIKI**

Аккумулятор: Встроенный, литий-ионный на 3,7 В/1,8 А.ч  
Время зарядки: ~4 ч  
Степень защиты: IP 20  
Диапазон температур: от -10°C до +40°C

**Батареи и аккумуляторы нельзя выбрасывать в бытовой мусор!**

Как потребитель, Вы обязаны по закону сдать все батареи и аккумуляторы в пункте сбора в Вашем населенном пункте/городском районе или в торговле, чтобы их можно было утилизировать экологически безопасным способом, в противном случае существует возможная опасность для окружающей среды и здоровья человека.

**СЕРТИФИКАТ СООТВЕСТВИЯ**

Акт о соответствии товара храниться у производителя.

Дополнительную информацию можно получить в разделах «Сервис»/«Часто задаваемые вопросы» на нашей домашней странице в Интернете: [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).

**Manual de instruções****Lanterna LED recarregável com dínamo HL 300 AD****INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

- Antes da primeira utilização, descarregar totalmente a bateria e voltar a carregar.
- Interruptor ①: LEDs 100% - 30% - OFF.
- O produto pode ser utilizado durante o carregamento.
- Indicador de carga ② : vermelho durante o processo de carga, verde quando a bateria está carregada.
- Se a lanterna não for utilizada por algum tempo, carregar a bateria de 3 em 3 meses.

**COMO COLOCAR EM SERVIÇO**

- Antes da primeira utilização, descarregar totalmente a bateria e voltar a carregar.
- Interruptor ①: LEDs 100% - 30% - OFF.
- O produto pode ser utilizado durante o carregamento.
- Indicador de carga ② : vermelho durante o processo de carga, verde quando a bateria está carregada.
- Se a lanterna não for utilizada por algum tempo, carregar a bateria de 3 em 3 meses.

**VISÃO GERAL DAS FUNÇÕES**

- ① Interruptor ON/OFF
- ② Indicador de carga (vermelho/verde)
- ③ LEDs frontais
- ④ Tomada de carregamento USB
- ⑤ Gancho giratório
- ⑥ Ímã
- ⑦ Manivela para dínamo
- ⑧ Cabo de carregamento USB/USB micro

**CARREGAMENTO****com cabo de carregamento USB**

Carregar a bateria apenas com um cabo de carregamento USB. Utilizar apenas uma fonte de energia USB certificada (p. ex., carregador, computador), com uma tensão de saída máxima de 5 V: Ligaçao: Fonte USB – cabo de carregamento USB ⑧ – Tomada de carga ④.

**com manivela para dínamo**

50 voltas ⑦ permitem a luz por 5 minutos.

**DADOS TÉCNICOS**

Bateria: Integrado, bateria de íões de lítio de 3,7 V/1,8 Ah  
Tempo de carga: ~4 h  
Tipo de proteção: IP 20  
Gama de temperaturas: -10°C – +40°C

**As pilhas e acumuladores não devem ser deixados no lixo doméstico!**

Como consumidor, é legalmente obrigado a entregar todas as pilhas e acumuladores num ponto de recolha na sua comunidade/distrito urbano ou no comércio, para que possam ser eliminados de uma forma amigã do ambiente, caso contrário existem possíveis riscos para o ambiente e a saúde humana.

**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**

A declaração de conformidade encontra-se junto ao fabricante.

Para mais informações, consulte por favor a área Service/FAQ's no nosso sítio da Internet [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).

**Kasutusjuhend****Aku LED-käsilamp dünamo HL 300 AD****OHUTUSJUHISED**

- Lugege kasutusjuhend enne seadme kasutamist hoolikalt läbi.
- Ärge kasutage valgustit, kui see on kahjustatud. Pöörduge sellisel juhul elektrikspetsialisti poole või märgitud hooldustöökoha aadressile.
- Ärge vaadake otse valgusesse.
- Ärge seadet kunagi avage.
- Ärge kasutage töövalgustit plahvatusohtlikus keskkonnas – eeluhtlik!
- Kasutage akude laadimiseks ainult kontrollitud USB-vooluliiklat.

**KASUTUSELEVÕTMINE**

- Enne esmast kasutuselevõttu tühenda akku täielikult ja laadige see uuesti.
- Lüliti ①: LED-lambid 100% - 30% - väljas.
- Toodet saab laadimise ajal kasutada.
- Laadimisnäidik ② : punane laadimise ajal, roheline, kui aku on laetud.
- Pikema mittekasutamise korral laadige akut iga 3 kuu tagant.

**JUHTELEMENTIDE ÜLEVAADE**

- ① Sisse/välja lüliti
- ② Laadimisnäidik (punane/roheline)
- ③ Eesmisled LED-lamid
- ④ USB-laadimispesa
- ⑤ Klappitav haak
- ⑥ Magnet
- ⑦ Vänt dünamo jaoks
- ⑧ USB-laadimisjuhe/micro-USB

**LAADIMINE****USB-laadimiskaabliga**

Laadige akut ainult USB-laadimisjuhtme abil. Kasutage ainult testitud USB-toiteliklat (nt laadimiseadet, arvuti) maksimaalselt 5 V väljundpingega: Ühendus: USB-toitelikas - USB-laadimiskaabel ⑧ - Laadimispesa ④, **dünamo vändaga** 50 pöörat ⑦ võimaldab vältustada 5 minuti jooksul.

**TEHNILISED ANDMED**

Aku: Paigaldatud, Li-ion 3,7 V/1,8 Ah  
Laadimise kestus: ~4 h  
Kaitseklass: IP 20  
Temperatuurivahemik: -10°C – +40°C

**Patareid ja laetavad patareid ei ole olmeprügi!**

Tarbijana on teil seaduslikult kohustus tagastada kõik patareid ja akud oma valla / linnaosa kogumispunkti või jaemüügipoodidesse, et neid saaks keskkonnasõbralikult viisil utiliseerida, vastasel juhul on potentsiaalsed ohud keskkonnale ja inimeste tervisele.

**VASTAVUSDEKLARATSIOON**

Vastavusdeklaratsioon tootjal.

Lisainfo leiate jaotises Hooldus/KKK meie kodulehel [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).

**Návod na používanie****Akkumulátorová LED ročná lampa s dynamom HL 300 AD****BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

- Prečítajte si pred použitím presne tento návod na používanie.
- Nepoužívajte lampu pri poškodení.
- Obraťte sa potom na kvalifikovaného elektrikára alebo uvedenú servisnú adresu.

- Nehľadte priamo do svetla.
- Neotvárajte nikdy prístroj.
- Nepoužívajte pracovnú lampu v prostredí ohrozenom výbuchom – riziko ohrozenia života!
- Používajte na nabíjanie akumulátora iba testovaný zdroj prúdu USB.

**SPUSTENIE DO PREVÁDZKY**

- Pred prvým použitím raz kompletne vybiť a opäť nabiť akumulátor.
- Vypínač ①: LED 100% - 30% - Vyp.
- Výrobok sa dá používať aj počas nabíjania.
- Indikátor nabíjania ② : červená počas nabíjania, zelená, ak je nabitý akumulátor.
- Pri dlhšom nepoužívaní nabíjať akumulátor každé 3 mesiace.

**PREHLÁDNE OBSLUŽNÝCH DIELOV**

- ① Vypínač Zap/Vyp
- ② Indikátor nabíjania (Červená/Zelená)
- ③ Predné LED
- ④ USB nabíjačka
- ⑤ Otočný hák
- ⑥ Magnet
- ⑦ Kluka pre dynamo
- ⑧ USB nabíjací kábel/Micro-USB

**NABÍJANIE****s nabíjacím káblom USB**

Nabíjajte svoj akumulátor iba cez USB nabíjací kábel. Používajte iba testovaný zdroj prúdu USB (napr. nabíjačku, počítač) s maximálnym výstupným napätím 5 V: Spojenie: USB zdroj - USB nabíjací kábel ⑧ - nabíjacia zásuvka ④, **s kľukou pre dynamo** 50 otáčok ⑦ povoluje svetlo na 5 min.

**TECHNICKÉ ÚDAJE**

Akkumulátor: Integrovaný, Li-Ion 3,7 V/1,8 Ah  
Doba nabíjania: ~4 h  
Druh ochrany: IP 20  
Teplotný rozsah: -10°C – +40°C

**Bateri e a nabíjateľné baterie nie sú domovým odpadom!**

Ako spotrebiteľ ste zo zákona povinní vrátiť všetky batérie a akumulátory na zberné miesto vo vašej obci / okrese alebo v maloobchodných predajniach, aby sa dali zlikvidovať environmentálne vhodným spôsobom, v opačnom prípade existujú potenciálne riziká pre životné prostredie a ľudské zdravie.

**PREHLÁSENIE O ZHODE**

Prehlásenie o zhode je uložené u výrobcu.

Pre ďalšie informácie vám odporúčame oblasť Servis/FAQ na našej domovskej stránke [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).

**Navodila za uporabo****Baterijska LED ročna svetilka z dinamom HL 300 AD****VARNOSTNI NAPOTKI**

- Pred uporabo natančno preberite navodila za uporabo.
- Poškodovane svetilke ne uporabljajte.
- V tem primeru se obrnite na električarja ali na naveden naslov za servis.
- Ne glejte neposredno v svetlobo.
- Naprave nikoli ne odpirajte.
- Delovne svetilke ne uporabljajte v okolju, kjer obstaja tveganje za eksplozijo – smrtna nevarnost!
- Za polnjenje akumulatorjev uporabljajte samo preverjen vir toka USB.

**PRVA UPORABA**

- Pred prvo uporabo baterijo enkrat popolnoma izpraznite in ponovno napolnite.
- Stikalo ①: LED sijalke 100% - 30% - izklop.
- Med polnjenjem je izdelek mogoče uporabljati.
- Prikaz polnosti ② : rdeče pri polnjenju, zeleno, ko je baterija napolnjena.
- Ob daljši neuporabi baterijo napol